

Департамент образования и науки ХМАО – Югры  
Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок



## **АННОТИРОВАННЫЙ КАТАЛОГ**

**Издания по родному языку и литературе  
коренных малочисленных народов  
Ханты-Мансийского автономного  
округа – Югры  
2010–2025**

Ханты-Мансийск  
2026

УДК 781.973.5  
ББК 76.17(2Рос=Хан)  
А68

**Аннотированный каталог. Издания по родному языку и литературе коренных малочисленных народов Ханты-Мансийского автономного округа – Югры / сост.: Е. С. Капитанова. – Ханты-Мансийск, 2026. – 95 с.**

Каталог включает 183 издания Обско-угорского института прикладных исследований и разработок по родному языку и литературе коренных малочисленных народов Ханты-Мансийского автономного округа – Югры за период с 2010 по 2025 годы. Справочник состоит из шести разделов: Монографии; Учебно-методические пособия; Словари; Фольклорные сборники; Книги для детей; Антологии и хрестоматии.

Внутри разделов издания расположены в хронологическом порядке, а также структурированы по принадлежности к трём языкам: хантыйскому, мансийскому, ненецкому.

Все опубликованные материалы размещены на сайте Обско-угорского института прикладных исследований и разработок в рубрике «Электронная библиотека».



© Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок, 2026  
© Е. С. Капитанова, составитель, 2026

## Монографии



**Косинцева, Е. В. Метатекст в хантыйской литературе: урбанистический код.** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 168 с.

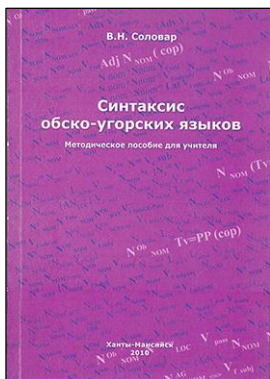
Монография представляет собой опыт литературоведческого осмысления проблемы метатекста на материале произведений хантыйских писателей. Автор рассматривает процесс формирования урбанистического кода в художественной словесности ханты, раскрывает образ города, анализирует рецепцию топоса, функционирование городского текста в хантыйской литературе.



**Семёнов, А. Н. Концептосфера лирики Андрея Тарханова.** – СПб.: Любавич, 2021. – 320 с.

Монография представляет собой опыт анализа лирики мансийского поэта Андрея Семёновича Тарханова в аспекте своеобразия его концептуального видения человека и мира с обращением к наиболее значимым концептам художественной картины мира, представленной в лирическом пространстве. Среди концептов, ставших предметом исследования, – человек и поэт, голос и память, детство и звезда, Лермонтов и Ханты-Мансийск.

## Учебно-методические пособия



**Соловар, В. Н. Синтаксис обско-угорских языков:** методическое пособие для учителей. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 125 с.

Издание посвящено одному из центральных вопросов синтаксиса вообще и обско-угорских языков, в частности – устройству простого элементарного предложения, выявлению и описанию типов таких предложений. Разработано на материале хантыйского (казымский диалект) и мансийского языков. Предназначено для учителей мансийского и хантыйского языков.



**Реализация этнокультурной составляющей в содержании предмета «Родной язык и родная литература» для дошкольных образовательных учреждений:** методические рекомендации / авт.-сост.: Т. А. Иванова, Г. Л. Нахрачёва, Л. Н. Панченко. – Тюмень: Формат-72, 2023. – 74 с.

Методические рекомендации предназначены для дошкольных образовательных организаций, в которых основная программа реализуется с учётом этнокультурной составляющей посредством изучения родного языка и родной литературы, произведений устного народного творчества коренных народов, традиционных игр.



**Реализация этнокультурной составляющей в содержании предмета «Родной язык и родная литература» для организаций дополнительного образования: методические рекомендации / авт.-сост.: С. А. Герасимова, А. Н. Семёнов, Л. А. Федоркив. – Тюмень: Формат-72, 2023. – 100 с.**

В издании представлены материалы по реализации этнокультурной составляющей в содержании предметной области «Родной язык» и «Родная литература», которые могут быть включены в образовательную программу организаций дополнительного образования, реализующих этнокультурный компонент.



**Роль этнокультурного образования в современном культурно-информационном пространстве и образовательная политика Ханты-Мансийского автономного округа – Югры: Сборник материалов Комплекса мероприятий, направленных на развитие этнокультурного потенциала региона (26–27 апреля 2023 года, г. Ханты-Мансийск). – Тюмень: Формат-72, 2023. – 180 с.**

Тексты докладов и выступлений участников Комплекса мероприятий, направленных на развитие этнокультурного потенциала региона, проведённого 26–27 апреля 2023 года в Обско-угорском институте прикладных исследований и разработок в рамках Десятилетия языков коренных народов мира.



**Современная система образования в ХМАО – Югре: родной язык и литература:** Материалы Межрегионального Форума учителей родных языков коренных малочисленных народов Севера (28 марта 2024 г., Ханты-Мансийск). – Тюмень: Формат-72, 2025. – 130 с.

Доклады участников форума посвящены современным технологиям, методикам, стратегиям и практикам филологического образования в учреждениях ХМАО – Югры, ЯНАО, финно-угорских республик РФ, отражающие практический опыт и творческие находки педагогов в области преподавания родных языков и литературы.

## Хантыйский язык



**Песикова, А. С. Книга для чтения (сургутский диалект). 4 класс / А. С. Песикова, А. Н. Волкова.** – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 132 с.

Книга является составной частью учебно-методического комплекса по литературе обско-угорских народов. В её основе – отрывки из произведений писателей, поэтов, учёных Югры, рассказы советских писателей о животных а также сказки, написанные учащимися школ-интернатов Ханты-Мансийского автономного округа.



**Нахрaчeвa, Г. Л. Хантыйский язык (казымский диалект). 1–4 классы:** тесты для обобщающего контроля / Г. Л. Нахрaчeвa, А. А. Шиянoвa. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 50 с.

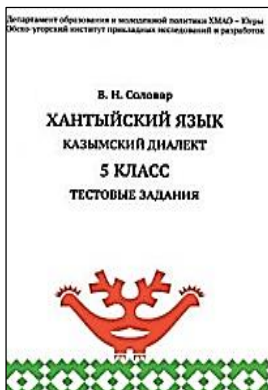
Сборник тестов, составленных на основе действующих программ, предназначенных для контроля усвоения основного содержания начального курса казымского диалекта хантыйского языка. Рекомендуются для учителей и учащихся начальной школы, а также родителей для самостоятельных занятий с детьми.



**Нахрaчeвa, Г. Л. Хантыйский язык (казымский диалект). 5 класс:** тесты для обобщающего контроля / Г. Л. Нахрaчeвa, А. А. Шиянoвa. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 33 с.

Сборник тестов, составленных на основе действующих программ, предназначенных для контроля усвоения основного содержания начального курса казымского диалекта хантыйского языка. Упрощают проверку ответов учащихся и позволяют выявить пробелы в знаниях.

Рекомендуются для учителей и учащихся начальной школы, а также родителей для самостоятельных занятий с детьми.



**Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект). 5 класс:** тестовые задания. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 50 с.

Сборник тестов, составленных на основе действующих программ, предназначенных для контроля усвоения учащимися основного содержания начального курса казымского диалекта хантыйского языка.

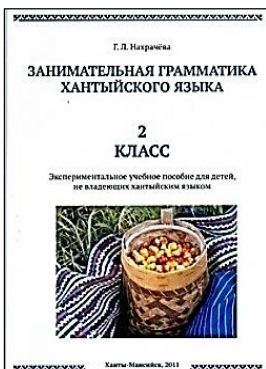
Рекомендуется для учителей и учащихся начальной школы, а также родителей для самостоятельных занятий с детьми.



**Шьянова, А. А. Занимательная грамматика хантыйского языка. 1 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 24 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.

Книга предназначена для проверки знаний ребёнка.



**Нахрачёва, Г. Л. Занимательная грамматика хантыйского языка. 2 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 20 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить. Школьник познакомится с местоимениями, научится задавать вопросы, строить предложение по образцу.



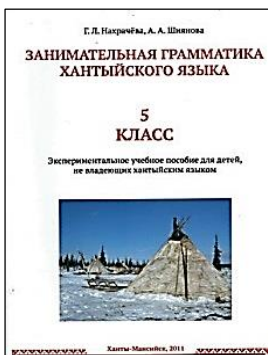
**Нахрачёва, Г. Л. Занимательная грамматика хантыйского языка. 3 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 20 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет пополнить словарный запас ребёнка, сформировать грамматически правильный строй речи, отвечать на вопросы, выявить типичные ошибки и позволит своевременно их устранить. Книга предназначена для проверки знаний ребёнка.



**Шиянова, А. А.** **Занимательная грамматика хантыйского языка. 4 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 20 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, пополнить словарный запас ребёнка, научит самостоятельно строить рассказ, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



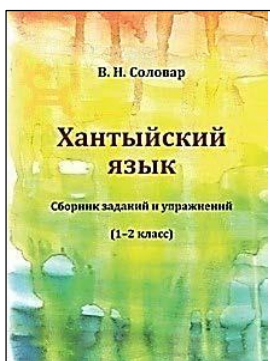
**Нахрәчәва, Г. Л.** **Занимательная грамматика хантыйского языка. 5 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / Г. Л. Нахрәчәва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2011. – 44 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно строить рассказ, правильно подбирать предлоги и прилагательные, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



**Соловар, В. Н. Хантыйская азбука (сургутский диалект):** наглядно-дидактический материал для 1 класса общеобразовательных учреждений / В. Н. Соловар, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: ИИЦ. – 2012. – 40 с.

Наглядно-дидактический материал представляет собой алфавит на сургутском диалекте хантыйского языка с цветными иллюстрациями для лучшего усвоения учащимися 1 класса хантыйской азбуки.



**Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект). 1–2 класс:** сб. заданий и упражнений. – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2012. – 63 с.

Сборник заданий и упражнений, составленных на основе действующих программ и предназначенных для закрепления основного содержания начального курса хантыйского языка.



**Шиянова, А. А. Хантыйская азбука (казымский диалект):** наглядно-дидактический материал для уча-ся 1 класса общеобразоват. учреждений. – Ханты-Мансийск: ИИЦ. – 2012. – 40 с.

Наглядно-дидактический материал представляет собой алфавит на казымском диалекте хантыйского языка с иллюстрациями для усвоения учащимися 1 класса хантыйской азбуки.



**Прасина, С. Ф. Хантыйская азбука (ваховский диалект):** наглядно-дидактический материал для 1 кл. общеобразовательных школ / С. Ф. Прасина, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2013. – 40 с.

Наглядно-дидактический материал представляет собой алфавит на ваховском диалекте хантыйского языка с иллюстрациями для лучшего усвоения учащимися 1 класса хантыйской азбуки.



**Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект):** учеб. для 5 класса. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2013. – 108 с.

Учебник для учащихся, не владеющих родным языком, является частью учебно-методического комплекса «Хантыйский язык» для школ с этнокультурным содержанием образования.

Является продолжением непрерывного курса хантыйского языка для начальной школы. Традиционные для школы темы изучаются на основе творческих заданий, разнообразных игр, текстов с опорой на иллюстрированный ряд. Снабжён словарём.



**Соловар, В. Н. Хантыйский язык:** рабочая тетрадь 5 кл. – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2013. – 44 с.

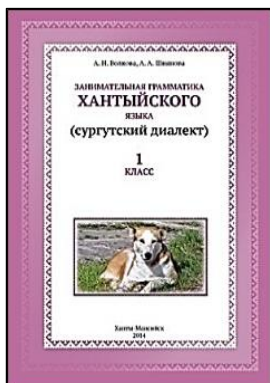
Тетрадь является составной частью учебного комплекса «Хантыйский язык» для школ с этнокультурным содержанием образования.

Предназначена для самостоятельной работы и содержит задания не только для повторения и закрепления изученного по учебнику, но и для совершенствования языковой подготовки.



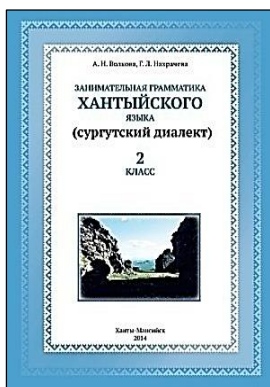
**Косинцева, Е. В. Хантыйский язык: программа по хантыйскому языку (казымский, сургутский диалекты) для 5 класса школ с этнокультурным содержанием образования / Е. В. Косинцева, В. Н. Соловар.** – Ханты-Мансийск: ОУИПИИР, 2014. – 32 с.

Программа составлена на основе регионального компонента государственного стандарта основного общего образования. Даёт примерное распределение учебных часов по разделам и темам курса, рекомендует последовательность изучения тем и языкового материала с учётом логики учебного процесса, возрастных особенностей учащихся.



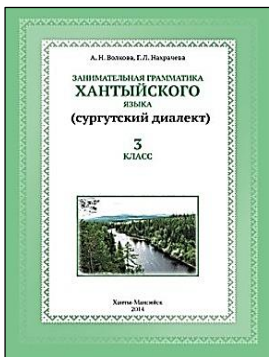
**Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект). 1 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / А. Н. Волкова, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 23 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять предложения, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



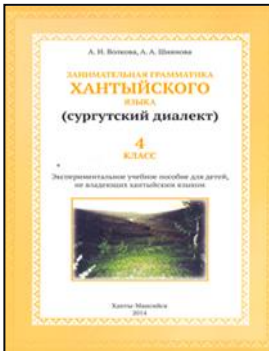
**Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект). 2 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / А. Н. Волкова, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит отвечать на вопросы, использовать местоимения, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



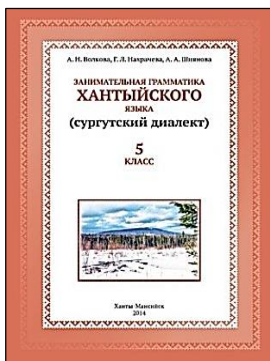
**Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект). 3 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / А. Н. Волкова, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет пополнить словарный запас ребёнка, сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



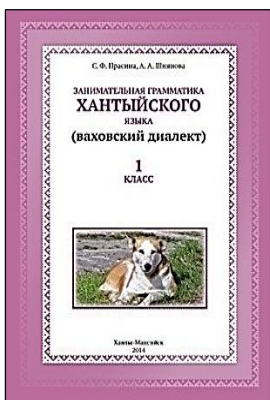
**Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантыйского языка (сургутский диалект). 4 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / А. Н. Волкова, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи. Школьник научится говорить о временах года и времени, произносить на хантыйском языке названия животных, а также инструментов и других предметов



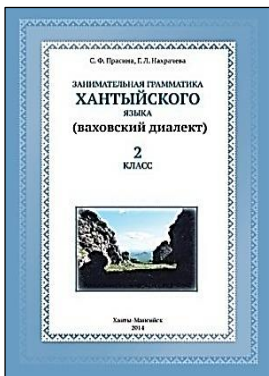
**Волкова, А. Н. Занимательная грамматика хантынского языка (сургутский диалект). 5 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыским языком / А. Н. Волкова, Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 39 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит не только читать, но и самостоятельно составлять предложения, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



**Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантынского языка (ваховский диалект). 1 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыским языком / С. Ф. Прасина, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 23 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно строить рассказ, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



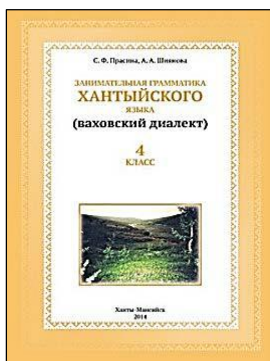
**Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект). 2 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / С. Ф. Прасина, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, пополнить словарный запас ребёнка, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



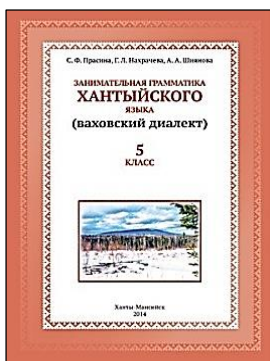
**Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект). 3 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / С. Ф. Прасина, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал научит самостоятельно составлять словосочетания и предложения, строить рассказ, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить. Школьник выучит слова, обозначающие животных, птиц, размеры предметов.



**Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект). 4 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / С. Ф. Прасина, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит не только читать, но и самостоятельно строить рассказ, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



**Прасина, С. Ф. Занимательная грамматика хантыйского языка (ваховский диалект). 5 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих хантыйским языком / С. Ф. Прасина, Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

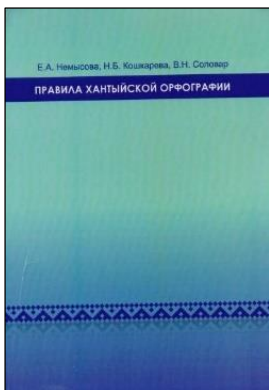
Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих хантыйским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно строить рассказ, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



**Соловар, В. Н. Дидактический материал по хантыйскому языку. 5 класс.** – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 92 с.

Пособие включает тесты, проверочные работы, лексико-орфографическую работу, сочинения, таблицы.

Предназначено для учителей, учащихся 5 класса общеобразовательных учреждений и их родителей.



**Нёмысова, Е. А. Правила хантыйской орфографии:** справочник / Е. А. Нёмысова, Н. Б. Кошкарева, В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 164 с.

Издание содержит правила, регулирующие отражение на письме звучащей хантыйской речи, принципы передачи звуков буквами, единообразное написание частей слова (корня и суффикса), слитное, дефисное и раздельное написание слов, краткий орфографический словарь и др. Правила разработаны на основе казымского диалекта.

Предназначен для самого широкого круга читателей.



**Соловар, В. Н. Хантыйский язык (казымский диалект): сборник заданий и упражнений (3-4 класс).** – Тюмень: Формат, 2014. – 54 с.

Сборник заданий и упражнений, составленных на основе действующих программ и предназначенных для закрепления основного содержания начального курса хантыйского языка.

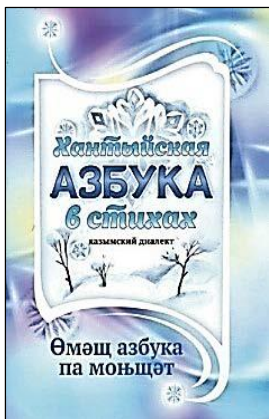
Предназначен для учащихся и учителей начальной школы, а также может быть полезен родителям для самостоятельных занятий с детьми.



**Косинцева, Е. В. Хантыйская литература в вопросах и заданиях: учеб. пособие.** – Тюмень: Формат, 2015. – 199 с.

Пособие включает вопросы и задания, отражающие основные этапы развития хантыйской литературы. Материал структурирован по персоналиям и охватывает разные аспекты литературоведческого анализа художественного текста. Предложенные задания рекомендуется использовать как текущий и итоговый контроль знаний по предмету «Хантыйская литература».

Пособие рекомендовано педагогам, школьникам, студентам, а также всем, кто интересуется хантыйской литературой.



**Соловар, В. Н. Хантыйская азбука в стихах. Өмэщ азбука па моыцэт (казымский диалект):** наглядно-дидактический материал для детей дошкольного и младшего возраста. – Ханты-Мансийск: Формат, 2015. – 76 с.

Книга предназначена для детей дошкольного и младшего школьного возраста, не владеющих хантыйским языком. Материал помогает сформировать правильное применение основных грамматических форм речи. После каждой буквы даются прописи, рисунок для раскрашивания и стихотворение для разучивания.



**Косинцева, Е. В. Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку и литературе. Ч. 1: Хантыйский язык (ваховский диалект) / Е. В. Косинцева, Ф. М. Лельхова, В. Н. Соловар.** – Тюмень: Формат, 2016. – 112 с.

Сборник предназначен для подготовки к муниципальной региональной олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Материалы рекомендуются использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



**Косинцева, Е. В. Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку и литературе. Ч. 1: Хантыйский язык (казымский диалект). Ч. 2: Хантыйская литература / Е. В. Косинцева, Ф. М. Лельхова, В. Н. Соловар, А. А. Шиянова. – Тюмень: Формат, 2016. – 112 с.**

Сборник предназначен для подготовки к муниципальной региональной олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



**Косинцева, Е. В. Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку и литературе. Ч. 1: Хантыйский язык (сургутский диалект). Ч. 2: Хантыйская литература / Е. В. Косинцева, А. С. Сопочина. – Тюмень: Формат, 2016. – 118 с.**

Сборник предназначен для подготовки к муниципальной региональной олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



**Шиянова, А. А. Занимательная математика на хантыйском языке (казымский диалект).** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 28 с.

Издание содержит логические задачи, загадки, стихотворения, ребусы, кроссворды, головоломки, развивает мышление, внимание и память детей. Задания можно использовать на любом этапе урока или внеклассных мероприятиях.

Пособие предназначено для детей младшего школьного возраста.



**Нахрачёва, Г. Л. Занимательная математика на хантыйском языке (сургутский диалект)** / Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 28 с.

Издание содержит логические задачи, загадки, ребусы, кроссворды, головоломки, развивает мышление, внимание и память детей.

Пособие предназначено для детей школьного возраста.



**Лельхова, Ф. М. Хантыйский язык. 2 класс.** Тесты (ваховский диалект): дидактический материал. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 64 с.

Сборник тестовых заданий для тематического контроля знаний. Тесты помогут учащимся в изучении основных тем курса хантыйского языка, а учителю предоставят систематизированный проверочный материал. Предназначен для учителей начальной школы, а также может использоваться учащимися для самостоятельной проверки знаний и подготовки к тестированию.



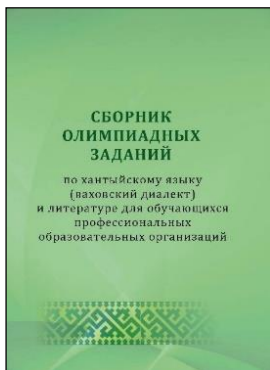
**Лельхова, Ф. М. Хантыйский язык. Тесты (ваховский диалект). 3 класс:** дидактический материал. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 68 с.

Сборник тестовых заданий для тематического контроля знаний. Тесты помогут учащимся в изучении основных тем курса хантыйского языка, а учителю предоставят систематизированный проверочный материал. Позволяют активизировать деятельность на уроках хантыйского языка, разнообразить процесс обучения, получить наглядную картину успеваемости, сэкономить время, отведённое на опрос и контроль.



**Лельхова, Ф. М. Хантыйский язык. 4 класс. Тесты (ваховский диалект): дидактический материал.** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 76 с.

Сборник тестовых заданий для тематического контроля знаний. Тесты помогут учащимся в изучении основных тем курса хантыйского языка, а учителю предоставят систематизированный проверочный материал. Позволяют активизировать деятельность на уроках хантыйского языка, разнообразить процесс обучения, получить наглядную картину успеваемости, сэкономить время, отведенное на опрос и контроль.



**Сборник олимпиадных заданий по хантыйскому языку (ваховский диалект) и литературе для обучающихся профессиональных образовательных организаций / авт.-сост.: Ф. М. Лельхова, В. Л. Сязи.** – Тюмень: Формат-72, 2023. – 56 с.

Сборник предназначен для подготовки обучающихся профессиональных образовательных организаций к региональному этапу олимпиады Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по языкам и литературам коренных малочисленных народов Севера.

Рекомендуется для проверки знаний по родным языкам и литературе.



**Нёмысова, Е. А. Правила орфографии и пунктуации хантыйского языка (казымский диалект) /** Е. А. Нёмысова, Н. Б. Кошкарёва, В. Н. Соловар. – Тюмень: Формат-72, 2023. – 188 с.

Содержит свод правил, регулирующих отражение на письме звучащей речи на казымском диалекте: принципы передачи звуков буквами, единообразное написание частей слова (корня и суффиксов), слитное, дефисное и раздельное написание слов, правила употребления прописных и строчных букв, правила переноса, краткий орфографический словарь и др. В разделе «Пунктуация» впервые сформулированы правила расстановки знаков препинания в простом, осложнённом и сложном предложении.



**Хантыйский язык: виды разборов /** авт.-сост. А. А. Шиянова. – Тюмень: Формат-72, 2024. – 80 с.

В методическом пособии представлены виды разборов по хантыйскому языку на материале казымского диалекта: фонетический, морфемный, морфологический и синтаксический. По каждому виду анализа дана краткая теоретическая информация, план и образцы разборов.

Предназначено для учащихся, студентов, преподавателей и всех, кто заинтересован в изучении хантыйского языка.

## Мансийский язык



**Сметанин, Н. И. Использование мансийского фольклора на уроках русского языка в начальной школе. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 93 с.**

В методическом пособии представлены поурочные разработки и рекомендации по изучению фольклорного наследия манси на уроках русского языка в начальных классах с приложением фольклорных текстов.



**Нахрaчeвa, Г. Л. Мансийский язык. 1–4 кл.: тесты для обобщающего контроля / Г. Л. Нахрaчeвa, A. A. Шянoвa, M. B. Кумaeвa. – Ханты-Мансийск: Новости Югры, 2012. – 52 с.**

Сборник заданий и упражнений, составленных на основе действующих программ и предназначенных для закрепления основного содержания начального курса мансийского языка. Упрощают проверку ответов учащихся и позволяют выявить пробелы в их знаниях.

Пособие предназначено для учителей начальной школы, а также может быть полезно родителям для самостоятельных занятий с детьми.



**Соловар, В. Н. Мансийский язык.** 5 кл.: тестовые задания / В. Н. Соловар, М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск: Новости Югры, 2012. – 40 с.

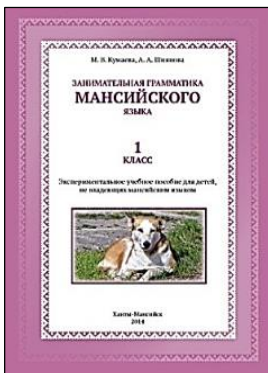
Сборник тестов, составленных на основе действующих программ и предназначенных для контроля усвоения учащимися основного содержания начального курса мансийского языка. Упрощают проверку ответов учащихся и позволяют выявить пробелы в их знаниях.

Пособие предназначено для учителей и учащихся начальной школы, а также может быть полезно родителям для самостоятельных занятий с детьми.



**Панченко, Л. Н. Мансийская азбука (сосвинский диалект):** наглядно-дидактический материал для 1 кл. общеобразовательных школ. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2013. – 40 с.

Наглядно-дидактический материал представляет собой алфавит на сосвинском диалекте мансийского языка с цветными иллюстрациями для лучшего усвоения учащимися 1 класса мансийской азбуки.



**Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 1 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих мансийским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять словосочетания и предложения, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.

Книга предназначена для проверки знаний ребёнка.



**Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 2 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих мансийским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять словосочетания и предложения, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



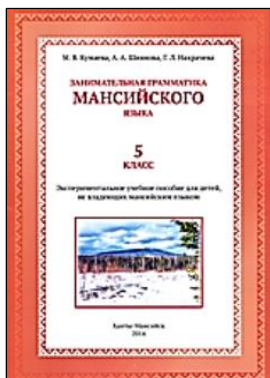
**Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 3 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих мансийским языком. Материал поможет пополнить словарный запас, сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять предложения, отвечать на вопросы. Школьник сможет выучить слова, обозначающие животных, птиц, размеры предметов.



**Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 4 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания для детей, не владеющих мансийским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять предложения, отвечать на вопросы. Школьник научится говорить на мансийском языке о временах года и времени, познакомится с названиями животных, а также инструментов и других предметов.



**Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 5 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 39 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих мансийским языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно не только читать, но составлять рассказ, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



**Мансийская литература в вопросах и заданиях:** для учащихся 1–4 кл. / авт.-сост. С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – Ч. 1. – 57 с.

Пособие включает систему творческих и проверочных работ для учащихся на знание произведений, входящих в хрестоматию «Мансийская литература» для 1–4 классов. Способствует развитию навыков литературного чтения и работы с художественным текстом.

Может быть использовано не только на уроках мансийской литературы в начальных классах, но и во внеурочной деятельности. Первая часть предназначена для учащихся 1 и 2 класса.



**Мансийская литература в вопросах и заданиях:** для учащихся 1-4 кл / авт.-сост. С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – Ч. 2. – 67 с.

Пособие включает систему творческих и проверочных работ для учащихся на знание произведений, входящих в хрестоматию «Мансийская литература» для 1–4 классов. Способствует развитию навыков литературного чтения и работы с художественным текстом.

Вторая часть предназначена для учащихся 3 и 4 класса.



**Кумаева, М. В. Мансийский язык. 5 класс:** дидактический материал / М. В. Кумаева, В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 100 с.

Издание содержит систематизированный набор упражнений и заданий для детей, не владеющих мансийским языком. Представлены тексты для диктантов, проверочные тесты, таблицы по грамматическим темам, а также репродукции картин для сочинений. Поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять рассказ, отвечать на вопросы.



**Кумаева, М. В. Мансийский язык. 5 класс:** проверочные работы / М. В. Кумаева, В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 31 с.

Издание содержит систематизированный набор упражнений и заданий для детей, не владеющих мансийским языком. Предназначено для повторения и закрепления изученного в начальных классах, совершенствования языковой подготовки. Поможет самостоятельно отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.

Книга предназначена для проверки знаний ребёнка.



**Кумаева, М. В. Мансийский язык. 5 класс:** тесты для обобщающего контроля / М. В. Кумаева, Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 43 с.

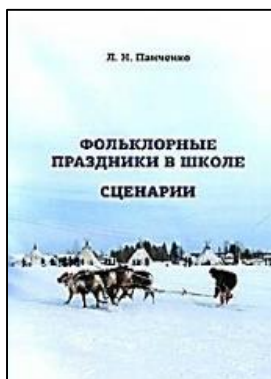
Сборник тестов для контроля усвоения учащимися основного содержания начального курса мансийского языка. Упрощает проверку ответов учащихся и позволяет выявить пробелы в их знаниях.



**Герасимова, С. А. Мансийский язык. 2 класс. Тесты:** дидактический материал. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 62 с.

Сборник тестовых заданий, составленных на основе действующей программы по мансийскому языку для 1–4 классов (авторы К. В. Афанасьева, У. Н. Зуева). Предназначен для быстрого и объективного определения уровня знаний учащихся 2 класса по мансийскому языку.

Тесты позволяют активизировать деятельность учащихся на уроках мансийского языка, разнообразить процесс обучения, получить наглядную картину успеваемости.



**Панченко, Л. Н. Фольклорные праздники в школе. Сценарии:** пособие для учителя начальных классов. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 54 с.

В книге представлены пять сценариев фольклорно-игровых программ, посвящённых традиционным праздникам народа манси.

Пособие предназначено для практической деятельности учителей начальных школ, учителей мансийского языка, воспитателей дошкольных детских учреждений, преподавателей дополнительного образования и студентов.



**Динисламова, С. С. Мансийская литература в школе: учебно-методическое пособие для учителей.** – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 69 с.

В основе содержания пособия – программа курса, темы занятий, контрольные вопросы, задания для самостоятельной работы учащихся, темы научных работ школьников, списки рекомендуемой литературы к темам. Мансийская литература рассматривается как органическая часть единого процесса, художественной национальной культуры.

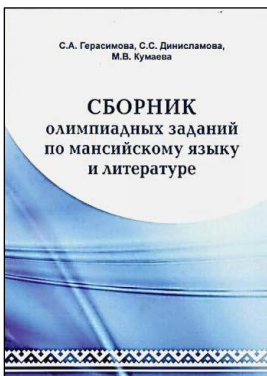
Предназначено для педагогов, преподающих курс мансийской литературы в старших классах школы.



**Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева.** – Тюмень: Формат, 2016. – 120 с.

Сборник предназначен для подготовки учащихся к муниципальной региональной олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



**Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе** / С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 118 с.

Сборник предназначен для подготовки учащихся к региональному этапу олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по языкам и литературам коренных малочисленных народов Севера.

Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



**Герасимова, С. А. Мансийский язык. 3 класс: Тесты: дидактический материал.** – Тюмень: Формат, 2017. – 70 с.

Сборник тестовых заданий, составленных на основе действующей программы по мансийскому языку для 1–4 классов (авторы К. В. Афанасьева, У. Н. Зуева). Пособие предназначено для быстрого и объективного определения уровня знаний учеников 3 класса по мансийскому языку. Тесты позволяют активизировать деятельность учащихся на уроках мансийского языка, разнообразить процесс обучения, получать наглядную картину успеваемости, экономить время, отведённое на опрос и контроль.



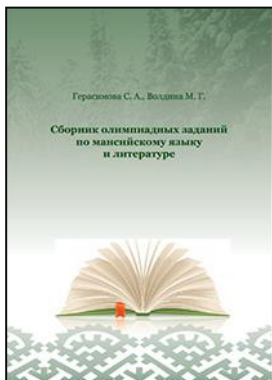
**Динисламова, С. С. Занимательная математика на мансийском языке для детей, не владеющих мансийским языком.** – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

Математика является универсальным методом познания окружающего и предметного мира. Издание направлено на воспитание интереса к предмету, развитие наблюдательности, умения анализировать, догадываться, рассуждать, доказывать, решать учебную задачу творчески.



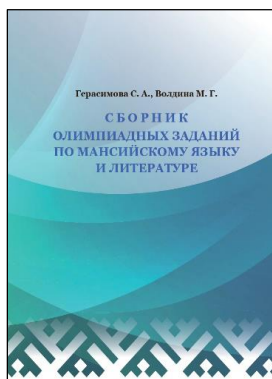
**Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе: учебно-методическое пособие / С. А. Герасимова, О. Ю. Динисламова.** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 84 с.

Сборник предназначен для подготовки учащихся к региональному этапу олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по языкам и литературам коренных малочисленных народов Севера. Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



**Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, М. Г. Волдина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 86 с.**

Сборник предназначен для подготовки учащихся к региональному этапу олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по языкам и литературам коренных малочисленных народов Севера. Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы в 7–11 классах.



**Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, М. Г. Волдина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022 – 106 с.**

Сборник предназначен для подготовки учащихся к региональному этапу олимпиады школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы в 7–11 классах.



**Семёнов, А. Н. Теоретические аспекты изучения мансийской литературы: учебно-методическое пособие.** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 144 с.

В книге раскрывается своеобразие понимания литературы как искусства слова, трактовка его знаковой природы, анализируется то, как понимается в литературе манси художественный образ в его разновидностях.

Пособие адресовано преподавателям мансийской литературы, студентам вузов и средних специальных учебных заведений, а также широкому кругу читателей, интересующихся мансийской литературой и вопросами её преподавания.



**Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе для обучающихся профессиональных образовательных организаций / авт.-сост.: М. Г. Волдина, С. А. Герасимова, О. Ю. Динисламова, С. С. Динисламова.** – Тюмень: Формат-72, 2023. – 56 с.

Сборник предназначен для подготовки учащихся профессиональных образовательных организаций к региональной олимпиаде Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по языкам и литературам коренных малочисленных народов Севера.



**Правила орфографии и пунктуации мансийского языка (сосьвинский диалект)** / авт.-сост.: С. А. Герасимова, С. С. Динисламова. Тюмень: Формат-72, 2024. 74 с.

Издание является первым опытом системного описания грамматики мансийского языка на основе сосьвинского диалекта и призвано обеспечить язык орфографическим стандартом. Содержит свод правил, регулирующих отражение на письме звучащей речи: принципы передачи звуков буквами; единообразное написание частей слова (корня и суффиксов); слитное, дефисное и раздельное написание слов; правила употребления прописных и строчных букв; правила переноса и др.; а также краткий орфографический словарь.



**Мансийский язык: виды разборов** / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Тюмень: Формат-72, 2025. – 100 с.

В учебно-методическом пособии представлены все виды разборов по мансийскому языку: фонетический, морфологический, морфемный и синтаксический. Примеры в разделах расположены в алфавитном порядке.

Предназначено для учащихся, студентов и учителей мансийского языка.



**Регламентация мифологической и фольклорной антропонимики мансийского языка:** материалы научно-практического семинара / авт.-сост.: С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко. – Тюмень: Формат-72, 2025. – 60 с.

В сборнике представлены доклады научно-практического семинара «Регламентация мифологической и фольклорной антропонимики мансийского языка», который прошёл в г. Ханты-Мансийске 22 апреля 2025 года.

Издание предназначено для учителей школ и преподавателей профессиональных средних и высших образовательных учреждений, а также для специалистов, занимающихся вопросами антропонимики обско-угорских народов.



**В мире сказочных имён:** мансийские сказки в вопросах и заданиях / авт.-сост.: Л. Н. Панченко, С. А. Герасимова. – Тюмень: Формат-72, 2025. – 48 с.

Пособие содержит мансийские сказки с переводом на русский язык. После каждого текста предложены вопросы и задания (кроссворды, головоломки, викторины).

Сказки ранее были опубликованы в фольклорных сборниках и в национальной газете «Лӯимā сәрипос».

Издание также включает словарь, помогающий обогатить словарный запас ребёнка.

Предназначено для воспитателей дошкольных образовательных учреждений, педагогов начального и дополнительного образования, а также для тех, кто интересуется детским фольклором и традиционной культурой народа манси.

## Ненецкий язык



**Гизатуллина, Ф. А. Занимательная грамматика ненецкого языка (лесной диалект). 1 класс: эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих ненецким языком / Ф. А. Гизатуллина, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 23 с.**

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих ненецким языком. Материал, научит произносить звуки ненецкой речи, читать слова и словосочетания, правильно их писать и произносить, отвечать на вопросы.



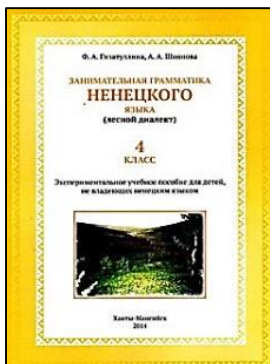
**Гизатуллина, Ф. А. Занимательная грамматика ненецкого языка (лесной диалект). 2 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих ненецким языком / Ф. А. Гизатуллина, Г. Л. Нахрачёва. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих ненецким языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять предложения, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



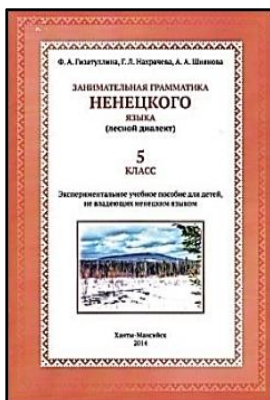
**Гизатуллина, Ф. А. Занимательная грамматика ненецкого языка (лесной диалект). 3 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих ненецким языком / Ф. А. Гизатуллина, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих ненецким языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит самостоятельно составлять предложения, выучить слова, обозначающие животных, птиц, размеры предметов.



**Гизатуллина, Ф. А. Занимательная грамматика ненецкого языка (лесной диалект). 4 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих ненецким языком / Ф. А. Гизатуллина, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 19 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих ненецким языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи. Школьник научится говорить о временах года и времени, познакомится с названиями животных, различных предметов.



**Гизатуллина, Ф. А. Занимательная грамматика ненецкого языка (лесной диалект). 5 класс:** эксперимент. учеб. пособие для детей, не владеющих ненецким языком / Ф. А. Гизатуллина, Г. Л. Нахрачёва, А. А. Шиянова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 39 с.

Пособие содержит занимательные задания, упражнения для детей, не владеющих ненецким языком. Материал поможет сформировать грамматически правильный строй речи, научит не только читать, но и самостоятельно составлять текст, отвечать на вопросы, выявит типичные ошибки и позволит своевременно их устранить.



**Динисламова, С. С. Сборник олимпиадных заданий по ненецкому языку и литературе. Ч. 1: Ненецкий язык, Ч. 2: Ненецкая литература / С. С. Динисламова, Е. В. Косинцева, Л. В. Филатова. – Тюмень: Формат, 2016. – 36 с.**

Сборник предназначен для подготовки учащихся к муниципальной региональной олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний школьников на уроках родного языка и литературы.



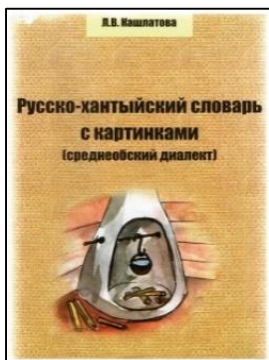
**Герляк, Н. А. Сборник олимпиадных заданий по ненецкому языку и литературе (лесной диалект) / Н. А. Герляк, Ф. М. Лельхова, Л. В. Филатова. – Тюмень: Формат, 2017. – 110 с.**

Сборник предназначен для подготовки учащихся к олимпиаде школьников Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по родным языкам и литературе коренных малочисленных народов Севера.

Материалы рекомендуется использовать для проверки знаний у учащихся на уроках родного языка и литературы.

## Словари

### Хантыйский язык



**Кашлатова, Л. В. Русско-хантыйский словарь с картинками (среднеобский диалект).** – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 108 с.

Содержит популярные разделы по теме «Быт хантов», которые будут интересны широкому кругу читателей. Каждый раздел сопровождается кратким описанием, что позволит использовать его в учебном процессе.

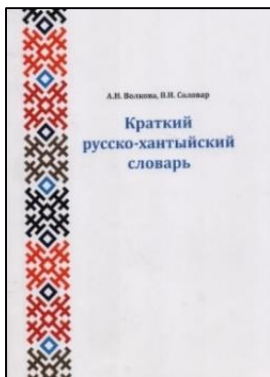
Рекомендуется для школьников, туристов, начинающих изучать хантыйский язык самостоятельно, а также для всех, кто интересуется языками народов Севера.



**Соловар, В. Н. Хантыйско-русский словарь (казымский диалект).** – Тюмень: Формат, 2014. – 386 с.

Содержит наиболее часто употребляемую лексику казымского диалекта хантыйского языка. В данном издании предпринимается попытка представить значительный объём лексического материала в новой орфографии.

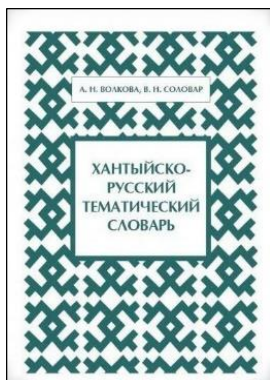
Словарь предназначен для студентов, учителей и учащихся, всех, кто интересуется хантыйским языком.



**Волкова, А. Н. Краткий русско-хантыйский словарь (сургутский диалект) / А. Н. Волкова, В. Н. Соловар. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2016. – 100 с.**

Содержит наиболее часто употребляемую лексику сургутского диалекта. Издание подготовлено в новой орфографии и способствует дальнейшему нормированию данного диалекта на основе усовершенствованного алфавита.

Издание предназначено для учителей, учащихся и всех желающих ознакомиться с лексикой сургутского диалекта хантыйского языка.

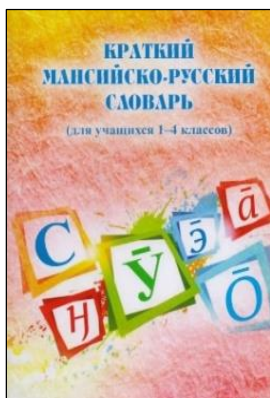


**Волкова, А. Н. Хантыйско-русский тематический словарь (сургутский диалект) / А. Н. Волкова, В. Н. Соловар. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2018. – 212 с.**

Содержит наиболее часто употребляемую лексику сургутского диалекта. Издание подготовлено в новой орфографии и будет способствовать дальнейшему нормированию диалекта на основе усовершенствованного алфавита.

Для учителей, учащихся, а также всех желающих ознакомиться с лексикой данного диалекта.

## Мансийский язык



**Кумаева М. В. Краткий мансийско-русский словарь (для учащихся 1–4 классов).** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 60 с.

Словарь предназначен для учащихся начальных классов средних общеобразовательных школ Югры. Содержит свыше 800 слов, расположенных в соответствии с мансийским алфавитом. Имеет онлайн-приложение, содержащее звучание слова. Приложением можно воспользоваться, активировав через смартфон штрих-код на обложке.



**Картинный фразеологический словарь мансийского языка / авт.-сост. О. Ю. Динисламова.** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 64 с.

Содержит 29 мансийских фразеологизмов. Каждый сопровождается буквальным и смысловым переводом на русский язык, культурологическим комментарием, двумя примерами употребления в речи, а также рисунком, наглядно иллюстрирующим его смысл. Фразеологизмы представлены верхнесосьвинским (Хулимсунт, Няксимволь), среднесосьвинским (Сосьва, Кимкъясуй), сыгвинским (Саранпауль, Ломбовож) говорами сосьвинского диалекта.



**Попова, С. А. Словарь мифоритуальной лексики северных манси.** – Тюмень: Формат-72, 2024. – 248 с.

В издании представлена реконструкция традиционного мировоззрения северной этнографической группы манси сквозь призму мифоритуальной, обрядовой и табуированной лексики.

В книгу включены устные сообщения информантов, а также полевые материалы автора, собранные на протяжении 1994–2018 годов у манси, проживающих в верховьях рек Лозьва, Лэпля, Сосьва, Сыгва и на Оби среди нижне-сосьвинских манси.

Издание адресовано историкам, культурологам, работникам музеев, учителям, студентам.



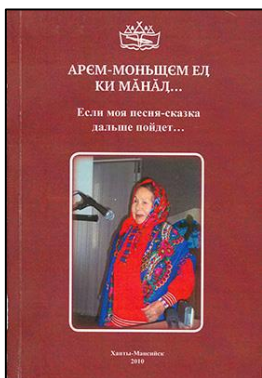
**Слинкина, Т. Д. Словарь топонимов мансийского языка (в системе реки Конда).** – Тюмень: Формат-72, 2024. – 180 с.

В словаре представлены топонимы в системе реки Конда, собранные из разных исторических источников и географических карт Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

Издание призвано помочь коренным жителям Кондинского края с помощью топонимов начать заново усваивать диалекты родного языка, на которых ещё в 1950–1960 гг. свободно говорили их пожилые родственники, а также будет востребовано в научных и образовательных учреждениях ХМАО – Югры.

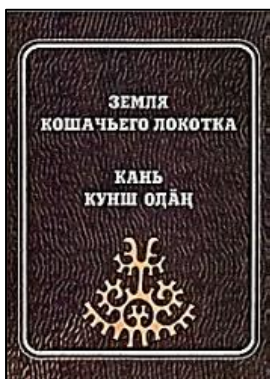
## Фольклорные сборники

### Хантыйский язык



**Арём-моньщем ед ки мәнәд... = Если моя песня-сказка дальше пойдёт...** / запись текстов, пер., сост., предисл. Р. К. Слепенковой. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 230 с.

Настоящая публикация – из репертуара произведений хантыйских сказителей, записанных в разное время. Материал совмещает письменность на основе русского алфавита и традиционной финно-угорской филологии. Фольклорные тексты обработаны параллельно в двух системах, что даёт возможность ознакомиться с методом и приёмами классического обско-угроведения.



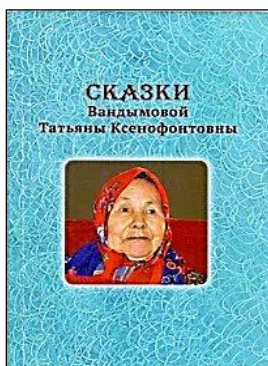
**Земля кошачьего локотка = Кань кунш оләң** / сост. Т. Молданов. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – Вып. 5. – 202 с.

В сборник вошли тексты, записанные на Медвежьих праздниках у казымских хантов с 1991 по 1988 годы. Опубликовано на хантыйском и русском языках, с комментариями.



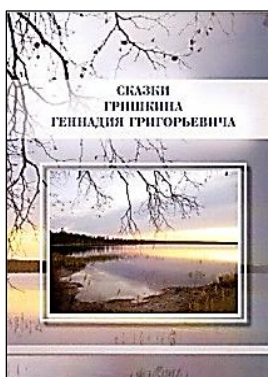
**Земля кошачьего локотка = Кань куиш одӓй / сост. Т. А. Молданов. – Ханты-Мансийск: Печатное дело, 2010. – Вып. 6. – 208 с.**

Является частью серии «Земля кошачьего локотка», которой в 2010 году присуждено первое место в конкурсе «Семь чудес финно-угорских народов» в номинации «Культура». В издании представлены песни из обрядового праздника Медвежьи игрища.



**Сказки Вандымовой Татьяны Ксенофонтовны / сост. С. Д. Дядюн. – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2012. – 94 с.**

В сборник вошли прозаические фольклорные тексты, записанные в 2003–2006 годах Т. Р. Пятниковой, С. Д. Дядюн у Вандымовой Татьяны Ксенофонтовны. Публикуются на хантыйском и русском языках.



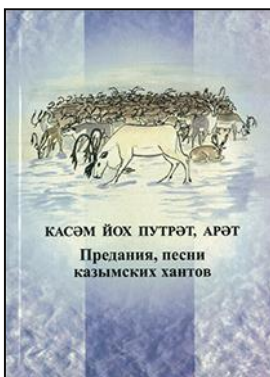
**Сказки Гришкина Геннадия Григорьевича / пер. с хант. языка П. Т. Тарлина. – Ханты-Мансийск: Новости Югры, 2012. – 132 с.**

В сборник вошли сказки хантыйского сказителя, записанные Евой Адамовной Шмидт в 1980 году. Аудиозаписи хранятся в фольклорном центре Обско-угорского института прикладных исследований и разработок. Публикуются на хантыйском и русском языках.



**Сказки, рассказы с реки Лямы:** фольклорный сборник на языке сургутских ханты / сост.: А. С. Песинова, А. Н. Волкова. – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2013. – 328 с.

В сборник вошли сказки, сказания, легенды жителей реки Лямы, записанные на языке сургутских ханты.



**Касэм йох путрэт, арэт = Предания, песни казымских хантов** / сост. Р. М. Потпот. – Тюмень: Формат, 2014. – 126 с.

В сборник вошли произведения устного народного творчества хантов реки Казым, записанные в 1993–2012 годах. Публикуются на хантыйском и русском языках, с научными комментариями.



**Өхэт йухан арэу ими = Поющая женщина из Эхт Югана** / сост. Е. Д. Каксина. – Тюмень: Формат, 2014. – 128 с.

В сборник вошли фольклорные тексты (рассказы, сказки, легенды, предания, песни), записанные на казымском диалекте хантыйского языка у сказительницы Е. К. Тоголмазовой. Тексты расшифрованы, переведены на русский язык составителем сборника Е. Д. Каксиной и снабжены научными комментариями.



**Сказки и рассказы сургутских ханты:** фольклорный сборник / авт.-сост. М. Чепреги; пер. на рус. яз.: Т. А. Ефремовой, А. С. Песиковой. – Тюмень: Формат, 2015. – 118 с.

В сборнике содержатся образцы фольклорных произведений на сургутском диалекте хантыйского языка, записанные венгерскими исследователями в 1992–2000 годах от признанных знатоков сургутского фольклора, жителей рек Тромъеган, Аган и Большой Юган. Тексты публикуются на хантыйском и русском языках.



**Сказки Иныревой Екатерины Григорьевны (казымский диалект хантыйского языка)** / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 80 с.

В сборник вошли прозаические фольклорные тексты, записанные С. Д. Дядюн в 1997 году от Екатерины Григорьевны Иныревой. Аудиозаписи хранятся в фольклорном центре Обско-угорского института прикладных исследований и разработок. Тексты публикуются на хантыйском и русском языках.

Сборник рекомендован для широкого круга читателей.



**Сказки, песни хантов полноватского Приобья** / сост.: Т. Р. Пятникова, Р. К. Слепенкова. – Ижевск: Принт-2, 2016. – 344 с.

В сборник вошли произведения устного народного творчества хантов, записанные составителями в бассейне полноватского Приобья в 1995–2010 годах. Тексты публикуются в финно-угорской транскрипции с переводом на русский язык. В конце сборника даются примечания, научные комментарии.

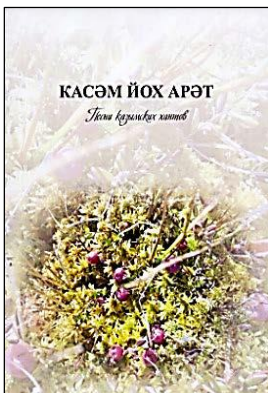
Издание рекомендовано фольклористам, этнографам, историкам, языковедам и всем интересующимся фольклором народов Севера.



**Невероятные истории из жизни казымских ханты** / сост. Е. Д. Каксина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – Вып. 1. – 60 с.

В сборник вошли былички, в которых повествуется о встречах человека со сверхъестественными существами. Тексты записаны у жителей бассейна реки Казым, ведущих традиционный образ жизни и являющихся носителями хантыйского фольклора.

Книга предназначена для фольклористов, языковедов, этнографов, историков, краеведов, а также для широкого круга читателей.



**Касэм йох арэт = Песни казымских хантов** / запись текстов, расшифровка, пер., сост., предисл., комментарии Р. М. Потпот. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 150 с.

В сборник вошли личные песни хантов реки Казым, записанные в 1994–2016 годах, на хантыйском и русском языках с научными комментариями.

Сборник предназначен для фольклористов, лингвистов, этнографов, историков, краеведов, фольклорных коллективов, школьников и широкого круга читателей.

## Мансийский язык



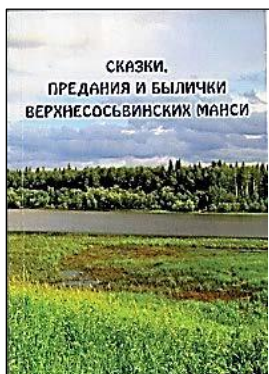
**Воряян мӓхум мӓйтӓт = Сказки охотников** / сост.: С. А. Попова, С. М. Ромбандеева; предисл., примеч. С. А. Поповой. – Ханты-Мансийск: Печатное дело, 2010. – Вып. 2. – 96 с.

Фольклорный сборник на мансийском и русском языках предназначен для преподавателей родного мансийского языка в школах Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, а также для фольклористов, историков, краеведов и широкого круга читателей, интересующихся культурой обско-угорских народов.



**Ромбан্দеева, Е.И. Мансийские детские сказки с переводами и комментариями.** – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 73 с.

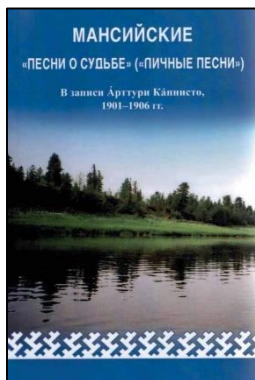
В пособии представлены выразительные образцы устного народного творчества манси, предназначенные для детей. В текстах отражена народная педагогика. Книга знакомит с нравами, обычаями народа манси, окружающим миром, явлениями природы, частями тела, птицами, животными. Сказки учат детей мужеству, бережному отношению к окружающему миру, здоровью, уважительному отношению к взрослым.



**Сказки, предания и былички верхнесосьвинских манси / авт.-сост. М. В. Кумаева.** – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2012. – 176 с.

В сборник включены мансийские сказки, предания, былички, записанные в 1994-2010 годах от информантов, жителей д. Хулимсунт.

Тексты публикуются на мансийском и русском языках.



**Мансийские «Песни о судьбе» («личные песни») (В записи Артури Каннисто, 1901-1906 гг.) / авт.-сост. Т. Д. Слинкина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2013. – 110 с.**

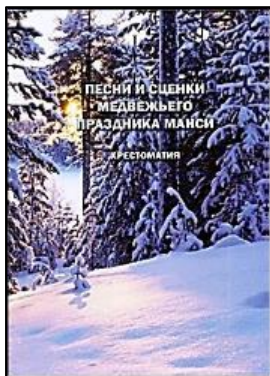
Представленные песни были записаны в 1901–1906 годах финским учёным-лингвистом Артури Каннисто. Материалы исследований по культуре и фольклору народа манси были подготовлены к изданию его учеником Матти Лиимола и опубликованы с параллельным переводом на немецкий язык в шести томах в Хельсинки Международным финно-угорским обществом.



**Сказки, песни, загадки народа манси / сост. М. В. Кумаева; пер. с манс., примеч. М. В. Кумаевой. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 164 с.**

В сборник включены мансийские сказки, песни, загадки, записанные в 1994–2012 годах М. В. Кумаевой от информантов – жителей д. Хулимсунт, д. Тресколье. Публикуются на мансийском и русском языках.

Сборник предназначен для учащихся школ, студентов, а также фольклористов, историков, специалистов, изучающих язык и культуру народа манси.



**Песни и сценки медвежьего праздника манси** / сост.: Н. В. Лукина, С. А. Попова. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – Ч. 2. – 190 с.

В хрестоматии, состоящей из двух книг, представлены 43 произведения устного народного творчества и драматического искусства народа манси, исполняемые во время Медвежьего праздника. В первую часть вошли тексты на мансийском языке и мелодии (ноты и диск). В второй части тексты даны в переводе на русский язык. Все материалы записаны финским исследователем Артуром Каннисто в 1901–1906 годах на реке Северная Сосьва.



**Хулюмсунт павыл махум эргыт = Песни жителей деревни Хулимсунт:** сборник мансийских личных песен / сост., пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 52 с.

В сборнике представлены мансийские песни, записанные в 1994–2017 годах от информантов – жителей д. Хулимсунт Берёзовского района Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. Тексты публикуются на мансийском и русском языках.

Сборник предназначен для фольклористов, историков, специалистов, изучающих язык и культуру народа манси.

## Ненецкий язык



**Сказки Татвы: сборник фольклорных произведений на лесном диалекте ненецкого языка / сост. Т. и А. Логаны. – Тюмень: Формат, 2016. – Вып. 11. – 212 с.**

Сборник содержит образцы фольклорных произведений разных жанров на лесном диалекте ненецкого языка с переводами на русский язык. В него входят сказки, бытовые рассказы, загадки, а также предания, связанные со священным озером Нумто.

Для всех интересующихся ненецким фольклором, а также для специалистов в области уральских языков, фольклора и культуры.

## Книги для детей



**Сказки обских угров** / сост. хант. текста Г. Л. Нахрачёва; сост. манс. текста С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 100 с.

В книге представлены хантыйские и мансийские сказки с переводом на русский язык, а также дана краткая информация о сказителях.



**Обско-угорские писатели детям** / сост. М. Г. Волдина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 288 с.

В книге для детского и юношеского чтения представлено более 100 произведений хантыйских и мансийских писателей разных жанров: рассказы и повести, лирические стихотворения и сказки, которые познакомят с бытом, обычаями, культурой самобытных народов.

Книга адресована широкому кругу читателей и рекомендована для дополнительного чтения, в качестве учебного пособия при изучении обско-угорской литературы.

## Хантыйский язык



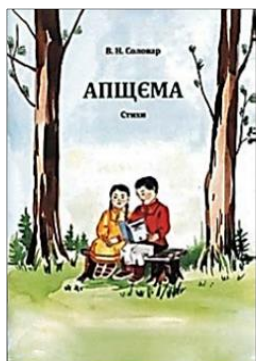
**Тепэлле = Желудочек:** хантыйская народная сказка / пер. на рус. язык В. Н. Соловар; пер. на англ. язык А. А. Бурыкина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2012. – 16 с.

Хантыйская сказка предназначена для внеклассного чтения школьниками младшего возраста.



**Вуршэклэ па Ай войлэ = Трясогузка и мышонок:** хантыйская народная сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. В. Н. Соловар; пер. на англ. язык Л. А. Андреевой. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2014. – 24 с.

Хантыйская сказка в переводе на русский и английский языки, предназначена для внеклассного чтения школьников младшего возраста.



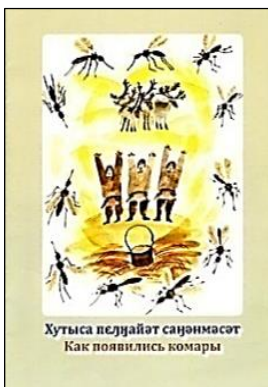
**Соловар, В. Н. Апщема:** стихи для детей дошкольного и младшего школьного возраста (казымский диалект). – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 26 с.

Короткие стихи автора на казымском диалекте адресованы детям дошкольного и младшего школьного возраста. Учат хантыйскому языку и знакомят с традиционным образом жизни ханты.



**Муй щирэн Хоңхрайэн ухэл вўрта йис = Почему у Дятла голова красная:** хантыйская народная сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 12 с.

Хантыйская сказка записана Николаем Ивановичем Терёшкиным в 1947 году в д. Кислор (окрестности с Казым) у Обатина Алексея Максимовича на казымском диалекте хантыйского языка. Книга предназначена для внеклассного чтения школьниками младшего возраста. Содержит словарь, помогающий обогатить словарный запас.



**Хутыса пелуайэт саңнэмэсэт = Как появились комары:** хантыйская сказка (казымский диалект) / сост. Т. В. Волдина; лит. обработка и пер. на рус. яз. М. К. Волдиной; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2016. – 15 с.

Хантыйская сказка в переводе на русский и английские языки предназначена для внеклассного чтения учащимися младшего школьного возраста. Сюжет записан на казымском диалекте хантыйского языка во время этнографической экспедиции 2015 года на р. Ить-Ях Ханты-Мансийского района от Антонины Николаевны Никоновой, ей рассказал её отец Николай Тимофеевич Волдин.



**Ай лаңки оҗәүн ханты йох моьщәт = Хантыйские сказки о мышатах (казымский диалект)** / сост.: Е. Д. Каксина, О. Д. Ерныхова; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017. – 20 с.

Сказки, вошедшие в сборник, записаны у сказителей села Казым Белоярского района Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. При расшифровке используется усовершенствованный алфавит, учитывающий фонетические особенности казымского диалекта хантыйского языка.



**Њаврем вәлтәты арәт = Хантыйские колыбельные песни (казымский диалект)** / сост. Н. А. Герляк. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

Хантыйская колыбельная песня ‘њаврем вәлтәты ар’ (букв.: песня, укладывающая ребёнка) создавалась и исполнялась для того, чтобы размеренным ритмом и монотонным мотивом успокаивать или усыплять ребёнка, а также регулировать движение колыбели.

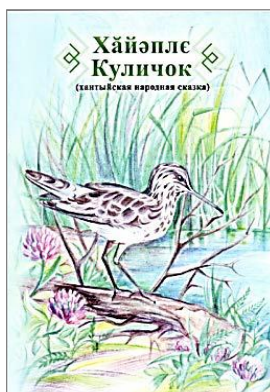
Тексты хантыйских колыбельных песен, предназначенные для семейного чтения, публикуются в переводе на русский язык.



**Сподина, В. И. Коротенькие сказки с верховий «Белого озера».** – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 44 с.

Сборник содержит хантыйские загадки, которые в фантастически-художественных образах передают реальный смысл явлений, предметов, мировидение человека традиционной культуры.

Загадки приводятся на казымском диалекте хантыйского языка. Однако в них встречаются слова на сургутском и ваховском диалектах. Составитель оставляет их без изменений, чтобы сохранить исполнительский «почерк» автора. В некоторых загадках намерено приведён дословный перевод, чтобы показать образность мышления и красоту родного слова.



**Хайэпле = Куличок:** хантыйская народная сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн; пер. на англ. яз. А. Н. Нурмухаметова. – Тюмень: Формат, 2017. – 12 с.

Хантыйская сказка записана Николаем Ивановичем Терёшкиным в 1947 году в д. Кислор (окрестности с. Казым) у Алексея Максимовича Обатина на казымском диалекте хантыйского языка.

Книга содержит словарь, помогающий обогатить словарный запас.



**Ай вой икийэ па щашэҗ ими = Мышонок и его бабушка** (казымский диалект хантыйского языка) / сост.: О. Д. Ерныхова, Е. Д. Каксина. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 24 с.

Сказка записана у Тарлиной Дарьи Григорьевны, жительницы села Юильск Белоярского района Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. При расшифровке используется усовершенствованная графика, учитывающая фонетические особенности казымского диалекта хантыйского языка.



**Ими бәлэҗ панэ Аңэҗ = Тетушкин племянник:** хантыйская народная сказка (сургутский диалект) / сост. Л. Н. Каюкова; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 20 с.

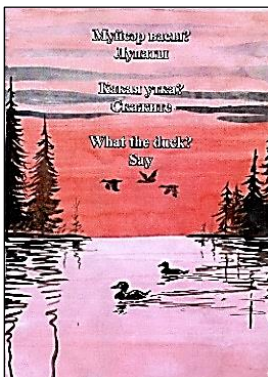
Хантыйская сказка с переводом на русский и английский языки предназначена для внеклассного чтения учащимися младшего школьного возраста. Сказка записана на сургутском диалекте хантыйского языка во время этнографической экспедиции 2015 года на р. Большой Юган (с п. Угут Сургутского района). Сказку рассказала Ярсомова Альбина Лазаревна, слышала она её от своей бабушки Каюковой Варвары Ивановны.



**Хуты лаҥки кӱби пила восээн = Как белка с котом жили:** хантыйская народная сказка / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 24 с.

Хантыйская народная сказка записана Д. В. Зальцберг и Н. Ф. Прытковой в 1935 году в д. Амня (окрестности с. Казым) у Ивана Тарлина на казымском диалекте хантыйского языка.

Книга адресована детям дошкольного и школьного возраста. Содержит небольшой словарик, который поможет обогатить лексический запас слов на родном и английском языках.



**Муйсэр васы? Лупаты = Какая утка? Скажите. What the duck? Say:** хантыйская детская песенка (казымский диалект) / сост. Р. М. Потпот; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 16 с.

Хантыйская детская песенка поможет детям научиться определять разные виды уток. Наличие повторов в песне позволяет с лёгкостью запоминать хантыйские слова.

Книжка предназначена для детей дошкольного и младшего школьного возраста.



**Айаң ыоләх = Удачливый племянник:** хантыйская сказка (сургутский диалект) / сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчиной; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 20 с.

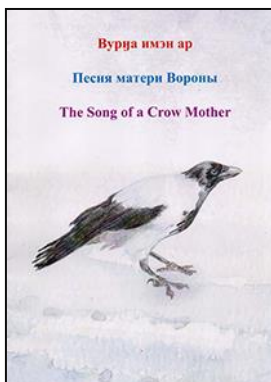
Хантыйская сказка записана в 2016 году в д. Русскинская Сургутского района у Короб (Мултановой) Елизаветы Николаевны на сургутском диалекте хантыйского языка. При расшифровке используется усовершенствованная графика, учитывающая фонетические особенности сургутского диалекта хантыйского языка.

Книга предназначена для внеклассного чтения школьников младшего возраста. Содержит небольшой картинный словарь, помогающий обогатить словарный запас.



**Хумэсвөл сэмийэ па Турэн сэвийэ = Ягодка-клюквинка и Травяная кошечка:** хантыйская сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 12 с.

Народная сказка на казымском диалекте хантыйского языка с переводом на русский и английский языки.



**Вурҕа имэн ар. Песня матери Вороны. The Song of a Crow Mother:** хантыйская песня (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. Р. М. Потпот; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 8 с.

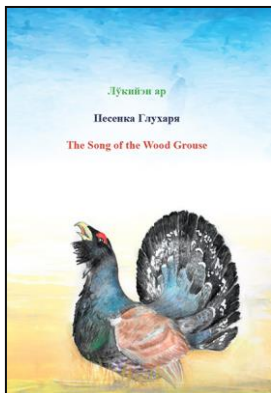
В книге представлена песня Вороны, которая радуется рождению детей и оповещает людей о наступлении весны. Ворона – первая птица, прилетающая весной в наши северные края. Песня публикуется на казымском диалекте хантыйского языка с переводом на русский и английский языки.

Адресовано детям среднего и старшего школьного возраста.



**Вўлы лўв олєн па Вурҕа. Оленья косточка и Ворона. The Deer Bone and the Crow:** хантыйская сказка (казымский диалект) / сост., пер. на рус. яз. С. Д. Дядюн; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022 – 14 с.

Народная сказка на казымском диалекте хантыйского языка с переводом на русский и английский языки. Записана Евдокией Николаевной Вожаковой от её мамы Рандымовой Анны Ивановны 1918 г. р.



**Лүккэйэн ар. Песенка Глухаря. The Song of the Wood Grouse:** хантыйская детская песенка / сост., пер. на рус. яз. Р. М. Потпот; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022 – 16 с.

Хантыйская песенка, с помощью которой детей знакомили с повадками глухаря. Способствует обучению хантыйскому языку благодаря наличию повторов, лёгкости запоминания текста. Издание предназначено для детей младшего и среднего школьного возраста.



**Моньть кат най имиэн илты. Сказка о двух очагах. The Tale about Two Hearths:** хантыйская сказка (сургутский диалект) / сост., пер. на рус. яз. В. В. Карчиной, А. Е. Обириной; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022. – 14 с.

Сказка записана на сургутском диалекте хантыйского языка в 2019 году у Бисаркиной Анны Николаевны. Предназначена для внеклассного чтения детьми младшего и среднего школьного возраста.

Содержит картинный словарь, QR-код для воспроизведения аудиофайла, филворд с заданием найти в нём слова, встречающиеся в сказке.



**Ай вой икелс па Вонт хор ики. Мышонок и Олень:** хантыйская сказка (казымский диалект) / сост.: Е. Д. Каксина, С. Д. Дядюн. – Тюмень: Формат-72, 2023. – 22 с.

Народная сказка на казымском диалекте хантыйского языка записана Евой Адамовной Шмидт от Шульгиной (Рандымовой) Ульяны Николаевны в 1990 году в городе Ханты-Мансийске.

Книга адресована детям дошкольного и школьного возраста, включает небольшой словарь, помогающий обогатить словарный запас детей.

Содержит QR-код для воспроизведения аудиофайла



**Соловар, В. Н. Ма моьщэптем:** сборник загадок на хантыйском языке (казымский диалект). – Тюмень: Формат-72, 2023. – 28 с.

Сборник авторских загадок на хантыйском языке с переводом на русский о животных и растениях, явлениях природы, временах года, человеке, труде и праздниках, учёбе и спорте, предметах современного быта и домашнего обихода, транспорте – словом, обо всём, что окружает ребёнка.

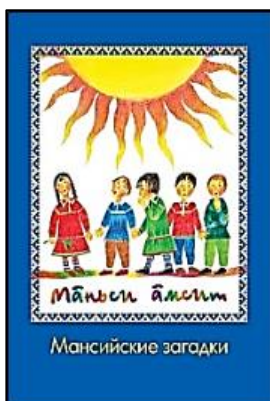
Рекомендовано для детей дошкольного и младшего школьного возраста. Поможет воспитателям детских садов и учителям начальных классов развить у детей интерес к родному языку.

## Мансийский язык



**Кар ос осься урың юнтуп = Дятел и тонкая гранёная иглолка** : мансийская народная сказка / пер. на рус. яз. Т. Д. Слинкиной; пер. на англ. яз. Т. Г. Соловар. – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2013. – 15 с.

Мансийская сказка в переводе на русский и английские языки предназначена для внеклассного чтения учащихся младшего школьного возраста. Книжка дополнена раскраской.



**Мансийские загадки = мәнсьи а́мсит** / авт.-сост., пер. Т. Д. Слинкиной. – Ханты-Мансийск: Изд-во Юграфика, 2013. – 16 с.

Много загадок было записано в местах проживания народов манси от информантов во время поездок для научных исследований венгерским учёным Б. Мункачи в 1888–1889 годах, финским учёным А. Каннисто в 1901–1906 годах, российской учёной Е. И. Ромбандеевой в 1959 году. Загадки, собранные зарубежными учёными, были переложены Т. Д. Слинкиной с латинской финно-угорской графики на русскую графическую систему, затем переведены на русский язык. Вместе с загадками, записанными Е. И. Ромбандеевой, они были изданы в сборнике «Загадки мансийские (вогульские)» в 2002 году.



**Ворхум павылт** = **В деревне охотника**: мансийская народная сказка / сост., пер. на рус. яз. С. С. Динисламовой; пер. на англ. текст М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2016. – 16 с.

Мансийская сказка в переводе на русский и английские языки предназначена для внеклассного чтения учащимися младшего школьного возраста.



**Заклички народа манси** / сост., пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2016. – 20 с.

Заклички – небольшие песенки (обращения) к природным стихиям, насекомым и предметам труда (к воде, грозе, стрекозе, муравью, к игле и др.).

У манси заклички чаще используются в затруднительных случаях, например: человек черпает вечером воду в реке после захода солнца или если при шитье потерялась игла и др. Все явления и силы природы в закличке представляются как одушевлённые существа.

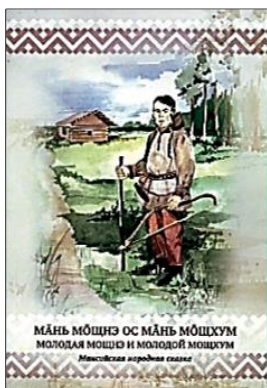
В текстах закличек отражаются верования манси в силу духов добра и зла.



**Кит пыгыг урыл мӱйт = Сказка о двух братьях:** мансийская сказка / сост., расшифровка и пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 12 с.

Мансийская сказка в переводе на русский и английские языки предназначена для внеклассного чтения учащихся младшего школьного возраста. Текст записан в 2012 году М. В. Кумаевой от Куприяновой Татьяны Владимировны в д. Хулимсунт Берёзовского района, Тюменской области.

Книга содержит небольшой картинный словарь, который может обогатить словарный запас школьника.



**Мӱнь мӱщнэ ос мӱнь мӱщхум = Молодая мощно и молодой мощхум:** мансийская народная сказка / сост., пер. на рус. яз. Т. Д. Слинкиной; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2016. – 24 с.

Мансийская сказка в переводе на русский и английские языки предназначена для внеклассного чтения детям младшего школьного возраста. Сказка впервые была опубликована Е. И. Ромбандеевой в книге «История народа манси (вогулов) и его духовная культура» (1993).

Издание содержит небольшой картинный словарь, помогающий обогатить словарный запас школьника.



**Маньси мир ұлылапыт = Мансийские колыбельные песни** / сост. М. В. Кумаева. – Тюмень: Формат, 2016. – 12 с.

Тексты мансийских колыбельных песен, предназначенные для семейного чтения, публикуются в переводе на русский язык. Первый текст колыбельной песни записан М. В. Кумаевой в 2013 году в д. Хулимсунт Берёзовского района Тюменской области от сказительницы Марии Тихоновны Двиняниновой, второй и третий тексты взяты из литературных источников (1947, 2004 годов).



**Щәршит хумус солвалыңыг ёмтсыт = Как моря стали солёными: мансийская сказка (сыгвинский диалект мансийского языка)** / сост. С. А. Попова; пер. на рус. яз. Г. Р. Кондиной; пер. на англ. М. Г. Волдиной. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2016. – 19 с.

Мансийская сказка в переводе на русский и английский языки предназначена для внеклассного чтения учащимися младшего школьного возраста. Текст сказки записан на сыгвинском диалекте мансийского языка С. А. Поповой в 1997 году от сказительницы Меровой Аксины Степановны, в период работы в Детском этнографическом стойбище «Мань Ускве» (д. Ясунт Берёзовского района).



**Животные – предсказатели погоды (мансийские приметы)** / сост. Л. Н. Панченко. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

В книжке представлены мансийские приметы о погоде в переводе на русский и английский языки. В ней читатель найдёт занимательный материал, развивающий внимание и память. Знание примет стимулирует развитие наблюдательности и любознательности ребёнка.

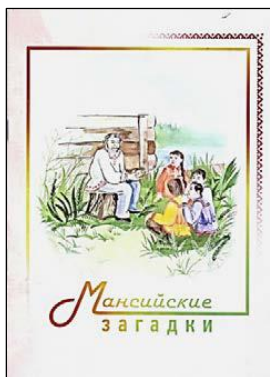
Книга предназначена для детей дошкольного возраста, рекомендована воспитателям детских дошкольных учреждений и учителями начальных классов для использования на занятиях по развитию речи.



**Мансийские былички** / сост., пер. на манс. яз. Л. Н. Панченко. – Тюмень: Формат, 2017 – 16 с.

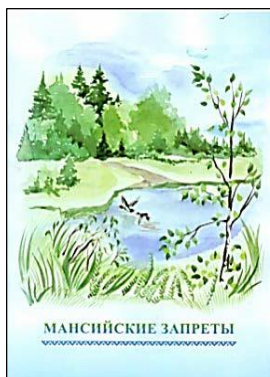
Книжка предлагает читателю познакомиться с мансийскими быличками – небольшими, бытующими в народной среде, рассказами о загадочных происшествиях и встречах с потусторонними силами. Былички представлены на мансийском, русском языках. Они учат бережно относиться к природе, хранить покой окружающего мира.

Книга рекомендована для воспитателей дошкольных учреждений и учителей начальных классов.



**Мансийские загадки** / сост., пер. на рус. яз. С. А. Герасимовой; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017 – 16 с.

Мансийские загадки в переводе на русский и английский языки дополнены занимательным материалом, развивающим внимание, память, мышление. В книжке представлены загадки из школьных учебников по мансийскому языку (1980–1995 гг.), сборника «Мӓньси ӓмсит» Н. Сайнаховой (2002 г.). Рекомендовано для использования воспитателями детских дошкольных учреждений и учителями начальных классов на занятиях по развитию речи.



**Мансийские запреты** / сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Панченко; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017 – 16 с.

В книжке представлены мансийские запреты в переводе на русский и английский языки. Текст дополнен занимательным материалом, развивающим внимание, память, мышление.

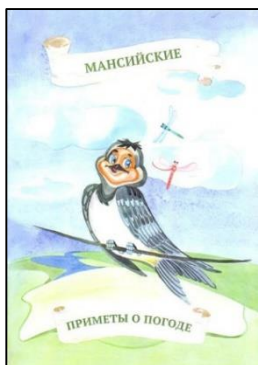
Рекомендуется для детей дошкольного возраста. Книжка найдёт широкое применение в школе на уроках литературного чтения при изучении темы «Устное народное творчество», а также может быть использована на занятиях воспитателями детских дошкольных учреждений.



**Мансийские пословицы и поговорки** / сост. С. А. Герасимова; пер. на рус. яз. С. А. Герасимовой; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017 – 16 с.

Мансийские пословицы и поговорки в переводе на русский и английский языки предназначены для детей дошкольного возраста. Издание способствует развитию абстрактного и образного мышления, внимания и памяти.

Книжка рекомендована для использования воспитателями детских дошкольных учреждений и учителями начальных классов на занятиях по развитию речи.



**Мансийские приметы о погоде** / сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Панченко; пер. на англ. яз. В. Л. Сязи. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

В книжке представлены мансийские приметы в переводе на русский и английский языки, дополненные занимательным материалом, развивающим внимание и память. Издание предназначено для детей дошкольного возраста.

Книга рекомендована для использования в школе на уроках литературного чтения при изучении темы «Устное народное творчество», а также может быть использована воспитателями на занятиях в детских дошкольных учреждениях.



**Мāхар уй Ėргыҗ мōйт = Сказка-песня мышонка (мансийская народная сказка)** / сост. Т. Д. Слинкина. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

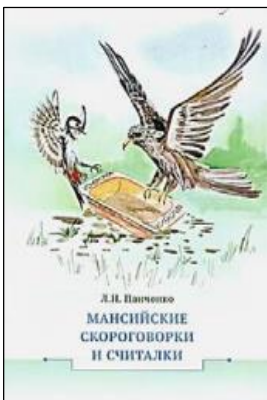
Мансийская сказка в переводе на русский и венгерский языки предназначена для детей дошкольного и младшего школьного возраста. Книжка содержит небольшой картинный словарь, который поможет обогатить словарный запас детей, познакомит их со старинными самодельными бытовыми предметами народа манси. Сказка впервые была издана на мансийском языке в сборнике «Маньси мойтыт, эргыт – Сказки и песни народа манси (вогулов)», авторы-составители: И. Я. Чернецова, В. Н. Чернецов.



**Панченко, Л.Н. Мансийские колыбельные песенки.** – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

В книжке представлены колыбельные песенки на мансийском и русском языках. Добрые и ласковые колыбельные во все времена помогали родителям уложить малышей в кроватки. В книжке собраны колыбельные песенки, сочинённые автором при убаюкивании своих детей. А художница Наталья Жеманская создала красочные, добрые иллюстрации, которые помогут детям настроиться на спокойный сон.

Рекомендуется для чтения взрослыми детям.



**Панченко, Л. Н. Мансийские скороговорки и считалки** / Л. Н. Панченко; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

В книжке представлены мансийские скороговорки и считалки в переводе на русский и английский языки, дополненные занимательным материалом, развивающим внимание, память, помогающим формировать красивую правильную мансийскую речь.

Предназначена для детей дошкольного возраста, рекомендована для использования воспитателями детских дошкольных учреждений и учителями начальных классов на занятиях по развитию речи.



**Попова, С. А. Восрамың пил = Горькая ягода.** – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

Авторская сказка в переводе на мансийский и английский языки предназначена для внеклассного чтения детям младшего школьного возраста. Впервые была опубликована на русском языке в 1990 году в газете «Путь к коммунизму» № 95–96. На мансийском языке публикуется впервые.

Книжка содержит небольшой словарь, помогающий обогатить словарный запас ребёнка.



**Тәхт пыгрись урыл мөйт = Сказка о птенце гагары:** мансийская народная сказка / сост. С. А. Герасимова; пер. на рус. яз. С. А. Герасимовой; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

Мансийская сказка в переводе на русский и английский языки предназначена для детей дошкольного и младшего школьного возраста. Сказка на мансийском языке записана Натальей Васильевной Сайнаховой от Григория Николаевича Сайнахова. Впервые произведение было опубликовано в газете «Луима сэрипос» в 1990-е годы.



**Бахтиярова, Т. П. Ульянэ = Ульяна:** сказка (верхнелозьвинский диалект мансийского языка) / авт., пер. на рус. яз. Т. П. Бахтияровой; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной. – Тюмень: Формат, 2017. – 16 с.

Авторская сказка в переводе на русский и английский языки предназначена для внеклассного чтения учащимися младшего и среднего школьного возраста. Сказка знакомит читателей с неисчерпаемыми богатствами мансийской культуры и доносит мудрость, дошедшую до наших дней сквозь века.



**Манквля урыл мойт = Сказка о сове** : мансийская народная сказка / сост., пер. на рус. яз.: С. А. Герасимовой, Л. Н. Панченко; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 32 с.

Сказка впервые была издана в сборнике «Maŋsi mojt – Мансийские сказки» латинской графикой в 1936 г. (составитель сборника И. Я. Чернецова, редактор В. Н. Чернецов). В данной книжке текст представлен в современной графике и в соответствии с правилами мансийского языка.

Содержит словарь, который поможет детям обогатить лексический запас.



**Мансийские приговорки** / сост., пер. на рус. яз. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 20 с.

Данный жанр фольклора входит в жизнь каждого человека задолго до овладения им речью и незаменим в развитии ребёнка. Приговорки выполняют не только развлекательную, но и развивающую функцию. Благодаря им ребёнок ярче воспринимает окружающий мир и учится говорить.

Приговорки представлены на мансийском, русском и английском языках.



**Тэлы павыл кол = Зимовье:** русская народная сказка / сост., пер. на манс. яз. Н. А. Алгадьевой; пер. на англ. яз. О. Ю. Динисламовой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 20 с.

Русская народная сказка с переводом на мансийский, английский языки. Сказка была опубликована в издании для детей «Ладушки. Русские народные сказки, песни, потешки» (М.: Росмэн, 2006).

Книжка предназначена для внеклассного чтения школьниками младшего возраста, а также для учителей школ с преподаванием мансийского языка.



**Хосынт урыл пёс йис потрыт = Предания о роде Хосын** / сост. Л. Н. Панченко; пер. на англ. яз. Н. Ф. Карскановой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 16 с.

Книжка на мансийском, русском и английском языках предназначена для внеклассного чтения детям младшего школьного возраста. Предания впервые были опубликованы в газете «Лүимә сэрипос» № 1 (1067) от 10 января 2014 года. Издание содержит словарь, помогающий обогатить словарный запас ребёнка.



**Бахтиярова, Т. П. Эт пос = Ночной свет:** сказка (верхнелозьвинский говор мансийского языка) / авт., пер. на рус. яз. Т. П. Бахтияровой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2020. – 18 с.

Авторская сказка в переводе с мансийского на русский язык предназначена для внеклассного чтения учащимися младшего и среднего школьного возраста. Написана на верхнелозьвинском говоре мансийского языка.



**Эква ос кўтюв урыл пёс йис потыр. Предание о женщине и собаке** / сост., пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой. – Ханты-Мансийск: Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2022 – 16 с.

Книжка предназначена для внеклассного чтения детям младшего и среднего школьного возраста. Предание было записано в деревне Хулимсунт Берёзовского района Тюменской области от сказительницы Варвары Васильевны Алгадьевой в 1999 году М. В. Кумаевой (Алгадьевой). Издание содержит словарь, помогающий обогатить словарный запас ребёнка.

## Ненецкий язык



**Мысымпёта тяукал = Сказка о самолюбивом мышонке:** ненецкая народная сказка / пер. на рус. яз. В. В. Комаровой; пер. на англ. Т. Г. Соловар. – Ханты-Мансийск: Юграфика, 2014. – 16 с.

Ненецкая сказка в переводе на русский и английский языки, предназначена для внеклассного чтения школьниками младшего возраста.



**Куше тюльшуути хэмта пя нычимя = Как появились очки у куликов-турухтанов:** ненецкая сказка (аганский говор лесного диалекта ненецкого языка) / сост. В. И. Сподина; пер. на рус. яз. Ю. К. Айваседа (Вэлла); пер. на англ. М. Г. Волдиной. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2016. – 20 с.

Ненецкая сказка в переводе на русский, английский и венгерский языки предназначена для внеклассного чтения учащихся младшего школьного возраста. Сюжет сказки записан на лесном диалекте ненецкого языка от жителя посёлка Варьёган Олега Панчевича Айваседа. Комментарии – Павла Янчевича Айваседа.

## Антологии и хрестоматии

### Хантыйская литература



**Хантыйская литература:** учеб. хрестоматия. В 4-х ч. Ч. 1 / сост. Е. В. Косинцева. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 338 с.

Сборник содержит тексты произведений писателей-ханты и задания к ним, которые помогут освоить основные направления развития хантыйской литературы, выявить индивидуальные особенности творчества автора.

В книгу вошли произведения Г. Д. Лазарева, М. И. Шульгина, М. К. Вагатовой, В. С. Волдина, Г. И. Слинкиной, Т. С. Чучелиной, П. Е. Салтыкова и др.



**Хантыйская литература:** учеб. хрестоматия. В 4-х ч. Ч. 2 / сост. Е. В. Косинцева. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 383 с.

Сборник содержит тексты произведений писателей-ханты и задания к ним, которые помогут освоить основные направления развития хантыйской литературы, выявить индивидуальные особенности творчества автора.

В книгу вошли произведения Р. П. Ругина. Хрестоматия предназначена для школьников, студентов и всех, кто интересуется хантыйской литературой.



**Хантыйская литература:** учеб. хрестоматия. В 4-х ч. Ч. 3 / сост. Е. В. Косинцева. – Ханты-Мансийск: ИИЦ ЮГУ, 2010. – 361 с.

Сборник содержит тексты произведений писателей-ханты и задания к ним, которые помогут освоить основные направления развития хантыйской литературы, выявить индивидуальные особенности творчества автора.

В книгу вошли произведения Р. П. Ругина, Т. А. Молдановой, Т. А. Молданова. Хрестоматия предназначена для школьников, студентов и всех, кто интересуется хантыйской литературой



**Хантыйская литература:** учеб. хрестоматия. В 4-х ч. Ч. 4 / сост. Е. В. Косинцева. – Ханты-Мансийск: Доминус, 2010. – 385 с.

Сборник содержит тексты произведений писателей-ханты и задания к ним, которые помогут освоить основные направления развития хантыйской литературы, выявить индивидуальные особенности творчества автора.

В книгу вошли произведения Е. Д. Айпина, З. В. Лонгоровой, Л. Я. Шульгина, Ю. Н. Наковой (Сязи). Хрестоматия предназначена для школьников, студентов и всех, кто интересуется хантыйской литературой.



**Литературное наследие обских угров.** Т. 1: Хантыйская литература / сост.: Е. В. Косинцева, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко, Л. А. Андреева. – Ижевск: Принт-2, 2016. – 564 с.

В двухтомном издании представлена история развития художественной словесности титульных этносов Югры – манси и ханты – через творчество самобытных, талантливых поэтов и прозаиков, которые стояли у истоков создания национальных литератур и сделали художественное слово ханты и манси достоянием мира.

## Мансийская литература



**Литературное наследие обских угров.** Т. 2: Мансийская литература / сост.: Е. В. Косинцева, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко, Л. А. Андреева. – Ижевск: Принт-2, 2016. – 748 с.

В двухтомном издании представлена история развития художественной словесности титульных этносов Югры – манси и ханты – через творчество самобытных, талантливых поэтов и прозаиков, которые стояли у истоков создания национальных литератур и сделали художественное слово ханты и манси достоянием мира.



**Мансийская литература** : хрестоматия для учащихся 1-4 классов общеобразоват. учреждений / авт.-сост.: Л. Н. Панченко, С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – Ч. 1. – 111 с.

В хрестоматии представлены мансийские загадки, пословицы и поговорки, народные сказки, песенки, произведения мансийских поэтов и прозаиков, которые ведут юного читателя в мир мансийской культуры. Предназначена для работы на уроках чтения.

В первую часть включены произведения для учащихся 1 и 2 классов. В комплекте хрестоматии авторами-составителями разработана «Мансийская литература в вопросах и заданиях».



**Мансийская литература**: хрестоматия для учащихся 1-4 классов общеобразоват. учреждений / авт.-сост.: Л. Н. Панченко, С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – Ч. 2. – 200 с.

В хрестоматии представлены мансийские загадки, пословицы и поговорки, народные сказки, песенки, произведения мансийских поэтов и прозаиков, которые ведут юного читателя в мир мансийской культуры. Предназначена для работы на уроках чтения.

Во вторую часть включены произведения для учащихся 3 и 4 классов.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 5 класса общеобразоват. учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 296 с.

В хрестоматии представлен фольклор, а также и произведения А. М. Коньковой, Ю. Н. Шесталова, А. С. Тарханова, М. К. Анисимковой, С. С. Динисламовой и других мансийских писателей, рекомендованные для изучения в 5 классе общеобразовательной школы.

Книга предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения учащимися.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 6 класса общеобразоват. учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 269 с.

В хрестоматии представлены произведения А. М. Коньковой, Ю. Н. Шесталова, А. С. Тарханова, М. К. Анисимковой, С. С. Динисламовой, О. А. Кошмановой и др. мансийских поэтов и прозаиков, рекомендованные для изучения в 6 классе общеобразовательной школы.

Книга предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения учащимися.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 7 класса общеобразоват. учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – Ч. 1. – 90 с.

В хрестоматии представлены произведения Ю. Н. Шесталова, А. С. Тарханова, М. К. Анисимковой, С. С. Динисламовой, рекомендованные для изучения в 7 классе общеобразовательной школы.

Книга предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения учащимися.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 7 класса общеобразоват. учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – Ч. 2. – 366 с.

В хрестоматии представлено произведение «Ваули» М. К. Анисимковой, рекомендованное для изучения в 7 классе общеобразовательной школы. Главная цель хрестоматии – обогатить читательский опыт учеников, расширить круг их чтения.

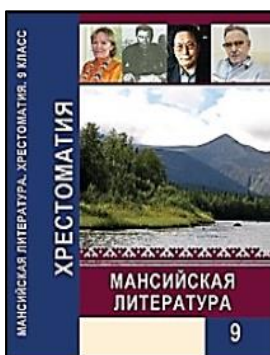
Книга предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения учащимися.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 8 класса общеобразоват. учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 229 с.

В хрестоматии представлены произведения Ю. Н. Шесталова, А. С. Тарханова, С. С. Динисламовой, С. В. Карнауховой, рекомендованные для изучения в 8 классе общеобразовательной школы.

Книга предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения учащимися.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 9 класса общеобразоват. учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. – 269 с.

В хрестоматии представлены произведения Ю. Н. Шесталова, А. С. Тарханова, С. С. Динисламовой, П. К. Чейметова, М. П. Вахрушева, рекомендованные для изучения в 9 классе общеобразовательной школы.

Книга предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения учащимися.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 10 классов / авт.-сост. С. А. Герасимова. – Тюмень: Формат, 2017. – 203 с.

Хрестоматия составлена на основе учебно-методического пособия «Мансийская литература в школе» для 10–11 классов, автор С. С. Динисламова (2015 г.). В хрестоматию вошли произведения А. С. Тарханова, Ю. Н. Шесталова, Н. М. Садомина, С. С. Динисламовой, рекомендованные для изучения в 10 классе общеобразовательной школы. Главная цель издания – обогатить читательский опыт учеников.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 11 классов. Ч. 1 / авт.-сост. С. А. Герасимова. – Тюмень: Формат, 2017. – 373 с.

Хрестоматия составлена на основе учебно-методического пособия «Мансийская литература в школе» для 10–11 классов, автор С. С. Динисламова (2015 г.). В издание вошли произведения мансийских поэтов и прозаиков А. С. Тарханова, Ю. Н. Шесталова, А. М. Коньковой, С. С. Динисламовой, М. Казанцева, и произведения русских авторов (М. М. Плотникова, И. И. Авдеева), внёсших значительный вклад в историю мансийской литературы. Произведения рекомендованы для изучения в 11 классе общеобразовательных учреждений. Главная цель хрестоматии – обогатить читательский опыт учеников.



**Мансийская литература:** хрестоматия для учащихся 11 классов. Ч. 2 / авт.-сост. С. А. Герасимова. – Тюмень: Форум, 2017. – 320 с.

Хрестоматия составлена на основе учебно-методического пособия «Мансийская литература в школе» для 10–11 классов, автор С. С. Динисламова (2015 г.). Произведения рекомендованы для изучения в 11 классе общеобразовательной школы. Главная цель хрестоматии – обогатить читательский опыт учеников.

Хрестоматия предназначена для работы на уроках мансийской литературы и для самостоятельного чтения. Во 2 части представлен роман-сказание Г. С. Сазонова и А. М. Коньковой «И лун медлительных поток...».

## Содержание

Монографии .....	3
Учебно-методические пособия.....	4
Словари.....	46
Фольклорные сборники.....	50
Книги для детей .....	60
Антологии и хрестоматии.....	85

Информационное издание

**Аннотированный каталог**

**Издания по родному языку и литературе коренных  
малочисленных народов Ханты-Мансийского  
автономного округа – Югры**

Составитель: Капитанова Елена Сергеевна

Обложка: Семёнова Ирина Юрьевна

Формат 60\*84/16. Гарнитура Times New Roman.

Усл. п. л. 5,6.

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра

628011, г. Ханты-Мансийск, Мира 14 а.